

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1066/2007

tas-17 ta' Settembru 2007

li jimponi dazji provviżorji anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti dijossidi tal-manganeżju li joriginaw mill-Afrika ta' Isfel

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien kontra importazzjoni li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikulari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Inizjazzjoni

- (1) Fl-10 ta' Novembru 2006, il-Kummissjoni rċeviet ilment li tressaq skond l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 dwar il-harsien kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament bażiku") minn Tosoh Hellas AIC ("il-kwerelant") li jirrapprezenta proporzjon kbir, f'dan il-każ iktar minn 50 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' ċerti dijossidi tal-manganeżju.
- (2) L-ilment kien fih evidenza ta' dumping u ta' hsara materjali li tirriżulta minnu, li tqieset bħala suffiċjenti biex tiġġustifika l-ftuh ta' proċediment.
- (3) Fil-21 ta' Diċembru 2006, il-proċediment inġhata bidu bil-pubblikazzjoni ta' avviż ta' inizjazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

2. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċediment

- (4) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-kwerelant, lill-produttur l-iehor tal-Komunità, lill-produttur li jesporta, lill-importatur, lill-utenti magħrufa li huma kkonċernati u lir-rappreżentanti ta' l-Afrika ta' Isfel dwar il-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità biex jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u biex jitolbu smiġh fit-terminu stabbilit fl-avviż tal-bidu.
- (5) Il-produttur kwerelanti, il-produttur esportatur, l-importatur u l-utenti wasslu l-opinjoni tagħhom. Il-partijiet interessati kollha li għamlu din it-talba u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex kellhom jinstemgħu, inġhataw seduta ta' smiġh.

(6) Intbagħtu kwestjonarji lill-partijiet kollha li kien magħruf li huma kkonċernati u lill-kumpaniji l-oħra kollha li pprezentaw ruhhom fi żmien l-iskadenzi stipulati fl-avviż ta' inizjazzjoni. Waslu r-risposti mill-produttur esportatur ġewwa l-Afrika ta' Isfel, il-produttur kwerelanti, l-importatur tal-prodott ikkonċernat mill-Afrika ta' Isfel u l-erba' utenti tal-prodott ikkonċernat.

(7) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni provviżorja ta' dumping, għall-hsara li rriżultat kif ukoll għall-interess tal-Komunità u wettqet żjarat ta' verifika fuq il-post fil-kumpaniji li ġejjin:

(a) Il-produtturi Komunitarji

— Tosoh Hellas AIC, Thessaloniki, il-Greċja u l-aġent tal-bejgħ relatat tagħhom il-Mitsubishi International GmbH, Düsseldorf, il-Ġermanja

(b) Produttur esportatur ġewwa l-Afrika ta' Isfel

— Delta E.M.D. (Pty) Ltd., Nelspruit, l-Afrika ta' Isfel ("Delta")

(c) Fornitur relatat tal-produttur esportatur ġewwa l-Afrika ta' Isfel

— Manganese Metal Company (Pty) Ltd., Nelspruit, l-Afrika ta' Isfel

(d) Importatur fil-Komunità mhux interessat

— Traxys France S.A.S., Courbevoie, Franza

(e) Utenti fil-Komunità

— Panasonic Battery Belgium N.V., Tessenderlo, il-Belġju

— VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Sulzbach, il-Ġermanja

— Duracell Batteries BVBA, Aarschot, il-Belġju

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1 Ir-Regolament kif emendat l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU C 314, 21.12.2006, p. 78.

3. Il-perjodu ta' l-investigazzjoni

- (8) L-investigazzjoni ta' dumping u ta' hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2005 sat-30 ta' Settembru 2006 ("il-perjodu ta' l-investigazzjoni" jew il-"PI"). L-eżaminazzjoni tat-tendenzi għall-evalwazzjoni tal-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2002 sat-tmiem tal-perjodu ta' l-istharrig (il-perjodu meqjus).

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Prodott ikkonċernat

- (9) Il-prodott ikkonċernat huwa d-dijossidu tal-manganeżju elettrolitiku ("EMD") li joriġina mill-Afrika ta' Isfel. Dan normalment jiġi ddikjarat skond il-kodiċi tan-NM ex 2820 10 00.

- (10) Il-prodott ikkonċernat huwa ta' tip speċifiku tad-dijossidi tal-manganeżju li huwa mmanifatturat permezz ta' proċess elettrolitiku li ma ġewx ipproċessati bis-shana taht proċess elettrolitiku. Dan jinkludi żewġ tipi ewlenin: il-grad EMD tal-karbonju-żingu u l-grad EMD alkaliniku. Iż-żewġ tipi huma prodotti permezz ta' proċess elettrolitiku, permezz ta' l-adattament ta' ċerti parametri matul il-proċess sabiex jinkiseb il-grad EMD tal-karbonju-żingu jew il-grad EMD alkalin. Normalment huma t-tnejn ikollhom purezza għolja ta' manganeżju u generalment jintużaw bhala prodotti immedjati fil-produzzjoni ta' batteriji għall-konsumatur li jkunu *dry cell*.

- (11) L-investigazzjoni wriet li, minkejja ċerti differenzi fit-termini ta' ċerti karatteristiċi speċifiċi fiżiċi u speċifiċi bhalma huma d-densità, id-daqs medju tal-partiċella, il-potenzjal tas-superfiċji u l-potenzjal alkalin Brunauer-Emmet-Teller ("BET"), iż-żewġ tipi tal-prodott ikkonċernat għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi u jintużaw għall-istess raġunijiet. Dawn għalhekk huma meqjusa li jikkostitwixxu prodott singolu għar-raġuni ta' dan il-proċediment.

- (12) Għandu jiġi nnotat li jeżistu tipi oħrajn tad-dijossidi tal-manganeżju li m'għandhomx l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u/jew tekniċi bhalma għandu l-EMD u għandhom essenzjalment uzi differenti. B'hekk dawn ma jagħmlux parti mill-prodott ikkonċernat. Dawn il-prodotti distinti jinkludu: id-dijossidi naturali tal-manganeżju, li fihom ċertu impuritajiet u huma normalment ikklassifikati skond il-kodiċi tan-NM 2602 00 00; id-dijossidi kimiċi tal-manganeżju li huma prodotti permezz ta' proċess kimiku u għandhom densità li hija sinifikattivament iktar baxxa kif ukoll superfiċji BET sinifikattivament oġhla mill-EMD; u d-dijossidi tal-manganeżju elettrolitiku li huma pproċessati bis-shana li, minkejja li huma mmanifatturati permezz tal-proċess elettrolitiku bhalma

huwa l-EMD, huma differenti mill-EMD minhabba numru ta' karatteristiċi bħal kontenut ta' umdià, l-istruttura kristallina u l-potenzjal alkalin, li jagħmluhom xierqa għall-applikazzjoni ġewwa l-batteriji tal-litju, li huma bbażati fuq sistemi mhux akweji u li jkollhom il-metall tal-litju bhala l-anodu tagħhom, iżda mhux fil-batteriji tal-karbonju-żingu jew alkalini, li huma bbażati fuq sistemi akweji u li għandhom il-metall taz-żingu bhala l-anodu, bhall-EMD.

- (13) Għandu jiġi nnotat li l-ebda wiehed mill-partijiet interessati ma kkontestaw id-definizzjoni imsemmija hawn fuq jew id-distinzjoni bejn iż-żewġ tipi ewlenin tal-prodott ikkonċernat.

2. Prodott Simili

- (14) L-investigazzjoni wriet li l-EMD li huwa prodott u mibjugħ mill-industrija Komunitarja u dak li huwa prodott u mibjugħ fl-Afrika ta' Isfel fis-suq domestiku u/jew importat ġewwa l-Komunità mill-Afrika ta' Isfel għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi u għandhom l-istess uzi.

- (15) Għalhekk, ġie konkluż b'mod provviżorju li fit-tifsira ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku dawn il-prodotti huma simili.

C. DUMPING

1. Il-valur normali

- (16) Sa fejn hija kkonċernata d-determinazzjoni tal-valur normali, l-ewwel il-Kummissjoni stabbiliet jekk il-bejgħ domestiku totali ta' Delta għall-EMD kienx rappreżentattiv meta mqabbel ma' l-esportazzjoni totali tiegħu lill-Komunità. Skond l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-bejgħ domestiku tqies bhala rappreżentattiv meta l-volum tal-bejgħ domestiku totali tal-produttur li jesporta kien iktar minn 5 % tal-volum tal-bejgħ totali ta' l-esportazzjonijiet tiegħu lejn il-Komunità.

- (17) Il-Kummissjoni sussegwentement identifikat dawk it-tipi ta' prodotti mibjugħa fis-suq domestiku, li għandhom bejgħ domestiku rappreżentattiv b'mod ġenerali, li kienu identiċi jew direttament komparabbli mat-tipi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.

- (18) Il-bejgħ domestiku ta' tip partikolari ta' prodott tqies bhala rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum ta' dak it-tip ta' prodott mibjugħ fis-suq domestiku lil klijenti indipendenti matul il-perjodu ta' l-investigazzjoni rrappreżenta 5 % jew aktar tal-volum totali tat-tip ta' prodott komparabbli mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.

- (19) Ghat-tipi kollha tal-prodotti mibjugha għall-esportazzjoni lejn il-Komunità, l-ebda tip tal-prodott identiku jew direttament komparabbli u mibjugħ fis-suq domestiku ma nstab fi kwantitajiet rappreżentattivi. Għalhekk, il-valur normali kellu jkun ikkalkolat għat-tipi kollha ta' prodott esportat skond l-Artikolu 2 (3) tar-Regolament bażiku.
- (20) Il-valur normali kien mibni billi ma' l-ispejjeż tal-manifattura tat-tipi esportati ta' kull esportatur, aġġustati fejn meħtieġ, jiġi miżjud ammont raġonevoli għall-infiq għall-bejgħ, u dak ġenerali u amministrattiv (SG&A) u għal ammont raġonevoli ta' qligħ. L-SG&A u l-qligħ ġew stabbiliti skond il-metodi stabbiliti fl-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-ammont ta' l-ispejjeż ta' l-SG&A li sar mid-Delta fis-suq domestiku kienx jifforma *data* rappreżentattiva.
- (21) L-ammont ta' nfiq domestiku SG&A attwali tqies bhala kredibbli peress li l-volum ta' bejgħ domestiku totali tal-kumpanija kkonċernata kien rappreżentattiv meta mqabbel mal-volum ta' bejgħ ta' l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità, kif jissema hawn fuq.
- (22) Sabiex ikun evalwat jekk il-qligħ li sar mid-Delta fis-suq domestiku ikkostitwixxi *data* li hija affidabbli, il-Kummissjoni eżaminat l-ewwel jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott ikkonċernat li jinbiegħ domestikament fi kwantitajiet rappreżentattivi jistax jiġi kkunsidrat li sar matul it-tweġġiq ordinarju tal-kummerċ skond l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ bi qligħ lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku ta' dak it-tip in kwestjoni.
- (23) Minhabba li ma kien hemm ebda tip li għalih il-volum ta' bejgħ bi qligħ irrappreżenta iktar minn 10 % tal-volum totali ta' bejgħ ta' dak it-tip fis-suq domestiku, ġie kkunsidrat li l-prezzijiet domestiċi setgħu ma pprovdewx bażi approprijata għall-istabbiliment tal-marġini tal-profitt li għandu jintuża fil-kostruzzjoni tal-valur normali.
- (24) Minhabba li d-Delta huwa l-uniku produttur magħruf ta' l-EMD fl-Afrika ta' Isfel, il-qligħ raġonevoli meħtieġ għall-kostruzzjoni tal-valur normali ma setax ikun ibbażat fuq il-qligħ attwali għal xi wħud mill-esportaturi li huma suġġetti għall-investigazzjoni fir-rigward tal-produzzjoni u l-bejgħ ta' l-istess prodott fis-suq domestiku kif inhu deskritt fl-Artikolu 2(6)(a) tar-Regolament bażiku.
- (25) Aktar minn hekk, minhabba li l-EMD huwa l-uniku prodott magħmul u mibjugħ mid-Delta, il-qligħ raġonevoli meħtieġ għall-kostruzzjoni tal-valur normali ma setax ikun ibbażat fuq qligħ attwali applikabbli għall-produzzjoni u għall-bejgħ, matul it-tweġġiq ordinarju tal-kummerċ, ta' l-istess kategorija ġenerali tal-prodotti għall-produttur esportatur in kwestjoni kif inhu deskritt fl-Artikolu 2(6)(b) tar-Regolament bażiku.
- (26) Il-qligħ raġonevoli meħtieġ għall-kostruzzjoni tal-valur normali kien b'hekk iddeterminat bi qbil ma' l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku.
- (27) F'dan ir-rigward, ingabret informazzjoni dwar il-profitabbiltà tal-produtturi l-oħrajn kollha magħrufa ta' l-EMD fil-pajjiżi l-oħra. Instabet l-informazzjoni minn sorsi pubbliċi oħra li huma disponibbli għal produttur wiehed li jinsab fl-Indja, tnejn ġewwa l-Gappun u tnejn fl-Istati Uniti. Madankollu, għal wiehed mill-produtturi fl-Istati Uniti u għal tnejn ġewwa l-Gappun l-ebda informazzjoni ma kienet disponibbli dwar il-profitabbiltà jew għad-diviżjoni tal-kumpanija fejn l-EMD seta' kien sinifikanti.
- (28) Ġie kkalkulat marġini medju ta' qligħ għall-PI skond is-sorsi li huma disponibbli pubblikament għal produttur wiehed Indjan u l-produttur li jifdal ġewwa l-Istati Uniti kif ukoll l-informazzjoni pprovduta mid-Delta fir-rigward tal-profitabbiltà tal-kumpanija relatata tagħha id-Delta EMD Awstralja Proprietary Ltd., li tinsab fl-Awstralja, fis-suq domestiku tagħha. Il-marġini medju ta' profitt ikkalkulat ammonta għal 9,2 %. Il-metodoloġija, skond l-informazzjoni disponibbli, ġiet ikkunsidrata bhala raġonevoli fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku u r-riżultat konservattiv. L-informazzjoni disponibbli pubblikament wriet li dan il-marġini ta' profitt ma kienx oghla mill-profitt li sar minn produtturi oħrajn magħrufa ta' l-istess kategorija ġenerali tal-prodotti (jiġifieri kimiċi speċjalizzati) ġewwa l-Afrika ta' Isfel matul il-PI.

2. Il-prezzijiet ta' l-esportazzjoni

- (29) Id-Delta għamlu bejgħ ta' esportazzjoni lill-Komunità esklussivament permezz ta' aġent indipendenti, Traxys France S.A.S.
- (30) Il-prezzijiet ta' l-esportazzjoni ġew stabbiliti abbażi tal-prezzijiet attwalment imħallsa jew dovuti għall-prodott ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni mill-Afrika ta' Isfel lejn il-Komunità skond l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

3. Tqabbil

- (31) Il-valur normali u l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni tqabblu b'mod li nbiegħu minn qabel. Sabiex jiġi żgurat paragon ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' l-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Inghataw aġġustamenti xierqa dwar is-sansariji, it-trasport, l-assigurazzjoni, l-ispejjeż tat-tqandil u l-ispejjeż ancillari, l-ippakkjar, il-kreditu, u l-ispejjeż bankarji fil-kazijiet kollha fejn instab li kienu raġonevoli, eżatti u appoġġjati b'evidenza vverifikata.

4. Margġini tad-dumping

- (32) Il-koeffiċjent medju b'piż differenzjat tal-valur normali tal-prodott ikkonċernat li ġie esportat lejn il-Komunità ġie mqabbel mal-koeffiċjent medju b'piż differenzjat tal-prezz ta' l-esportazzjonijiet tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, kif stipulat fl-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (33) Fuq din il-bażi, il-koeffiċjent medju b'piż differenzjat tal-margġni provviżorju ta' dumping imfisser b'hal persentaġġ tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, huwa ta':

Il-kumpanija	Il-margġini provviżorju tad-dumping
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	14,9 %

- (34) Fir-rigward tal-margġni tad-dumping li jsir mal-pajjiż kollu li japplika għall-esportaturi l-oħra kollha fl-Afrika ta' Isfel, il-Kummissjoni l-ewwelnett stabbiliet il-livell ta' kooperazzjoni. Sar paragun bejn id-*data* ta' l-Eurostat u t-tweġibiet għall-kwestjonarji li wasslu mill-produtturi esportaturi kooperanti ġewwa l-Afrika ta' Isfel. Dan il-paragun wera li, mill-informazzjoni disponibbli, l-esportazzjonijiet tad-Delta lejn il-Komunità irrapprezentaw 100 % ta' l-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Afrika ta' Isfel. Il-livell ta' kooperazzjoni instab li kien b'hekk għoli hafna, u l-margġini tad-dumping mal-pajjiż kollu ġie stabbilit fl-istess livell b'halma huwa l-margġini tad-dumping ikkalkolat għad-Delta.

D. HSARA

1. Il-produzzjoni tal-Komunità u l-industrija tal-Komunità

- (35) L-investigazzjoni stabbiliet li fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat il-prodott simili ġie mmanifatturat minn tliet produt-

turi ġewwa l-Komunità. Madanakollu, wiehed mill-produtturi waqqaf il-produzzjoni fl-2003; b'hekk, matul il-PI, kien hemm biss żewġ produtturi ġewwa l-Komunità.

- (36) L-ilment sar biss minn produttur wiehed, li kkoopera b'mod shih ma' l-investigazzjoni. Minkejja li l-produttur l-iehor ma kkooperax, dan ma opponiex l-ilment lanqas. Minhabba l-fatt li hemm biss kumpanija waħda li ressqet tweġiba shiha għall-kwestjonarju, id-*data* kollha li tirreferri għall-industrija tal-Komunità hija pprezentata fil-forma ta' indici jew f'sensiela ta' limiti sabiex tiġi protetta l-kunfidenzjalità.

- (37) Għalhekk għall-finijiet ta' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku l-volum tal-produzzjoni tal-Komunità ġie kkalulat provviżorjament billi żdiedet il-produzzjoni ta' l-uniku produttur tal-Komunità li kkoopera flimkien mal-volum tal-produzzjoni tal-produttur l-iehor, skond id-*data* fornuta minghand il-kwerelant. Il-produzzjoni Komunitarja totali matul il-PI kienet bejn il-limiti ta' 20 sa 30 elf tunnellata.

- (38) Il-produzzjoni tal-produttur Komunitarju kooperanti irrapprezentat iktar minn 50 % ta' l-EMD prodott mill-Komunità. Għalhekk skond it-tifsira ta' l-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku ġie kkunsidrat li din il-kumpanija tikkostitwixxi l-industrija tal-Komunità.

2. Konsum Komunitarju

- (39) Il-konsum apparenti Komunitarju ġie stabbilit skond il-volum tal-bejgħ fis-suq tal-KE tal-produttur kwerelanti, il-bejgħ tal-produtturi Komunitarji l-oħra stabbilit skond ix-xiri li ġie rrapurtat mill-utenti u l-importazzjonijiet minn pajjiż ikkonċernat fuq ir-risposta vverifikata għall-kwestjonarju u pajjiżi terzi oħra li nġiebu mill-Eurostat.

- (40) Skond dan, il-konsum Komunitarju naqas b'7 % matul il-perijodu kkunsidrat. Saret zieda sostanzjali matul l-2003 u l-2004, li kkoincidiet ma' l-iktar zieda qawwija fil-volum bi prezzijiet baxxi hafna (- 35 %) ta' l-EMD importat mill-Afrika ta' Isfel u bl-għeluq ta' produttur Komunitarju ewlieni. Fl-2005 il-konsum reġa' lura għal-livell preċedenti u sar tnaqqis sinifikanti iehor fil-PI. It-tendenza fil-konsum dehret li kienet influwenzata mill-għeluq fl-2003 ta' produttur ewlieni li kien jammonta għal terz tal-produzzjoni Komunitarja.

	2002	2003	2004	2005	PI
Konsum Komunitarju Indici 2002 = 100	100	102	113	102	93

3. L-importazzjonijiet fil-Komunità mill-pajjiż ikkonċernat

Volum u sehem tas-suq ta' importazzjonijiet ikkonċernati

- (41) Il-volum ta' l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel kien ibbażat fuq figuri vverifikati li ġew fornuti mill-produttur esportatur. Kif issemma hawn fuq, għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, minhabba li l-analiżi tikkonċerna kumpanija waħda biss, hafna mill-indikaturi ġew ippreżentati f'sensiela ta' limiti.

- (42) F'termini ta' volum u ta' sehem tas-suq, l-evoluzzjoni ta' l-importazzjonijiet kienet kif ġej:

	2002	2003	2004	2005	PI
Volum ta' importazzjoni mill-Afrika ta' Isfel (tunnellati), 2002 = 100	100	129	156	185	169
Sehem fis-suq fl-Afrika ta' Isfel	30-40 %	40-50 %	44-54 %	60-70 %	60-70 %
Sehem fis-suq fl-Afrika ta' Isfel, 2002 = 100	100	126	139	181	181

- (43) Filwaqt li l-konsum ta' l-EMD naqas b'7 % matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat telghu b'69 % matul l-istess perijodu. Konsegwentament, is-sehem fis-suq ta' l-Afrika ta' Isfel żdied drammatikament matul il-perijodu kkunsidrat b'81 % mis-sensiela ta' limiti ta' 30 sa 40 % għal-limiti ta' 60 sa 70 %.

Il-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet u t-tnaqqis sostanzjali fil-prezz (undercutting)

- (44) Matul il-perijodu kkunsidrat il-prezzijiet medji ta' l-importazzjoni waqgħu b'31 %, minkejja ż-żieda fil-prezz tal-materja prima prinċipali.

	2002	2003	2004	2005	PI
Prezzijiet ta' importazzjoni mill-Afrika ta' Isfel EUR/tunnellati, 2002 = 100	100	70	65	66	69

- (45) Għall-osservanza ta' l-undercutting tal-prezzijiet matul il-PI, il-prezzijiet tal-bejgħ rilevanti ta' l-industrija tal-Komunità kienu prezzijiet netti għall-klijenti indipendenti, aġġustati fejn mehtieg għal-livell ta' qabel ma jiġu inkluzi x-xogħlijiet, jiġifieri esklużi l-ispejjeż tal-garr tal-merkanzija fil-Komunità u wara t-tnaqqis ta' l-iskonti u r-rifuzjonijiet. Dawn il-prezzijiet tqabblu mal-prezzijiet tal-bejgħ mitluba mill-produtturi esportaturi ta' l-Afrika ta' Isfel, bl-iskonti mnaqqsa u aġġustati fejn mehtieg għall-prezzijiet CIF fuq il-fruntiera tal-Komunità, b'aġġustament li jixraq għall-ispejjeż tar-rilaxx mid-dwana u għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.

- (46) Il-paragun wera li matul il-PI il-marġini ta' l-undercutting tal-prezz medju bil-koeffiċenti ddiferenzjat, espress bħala percentwal tal-prezzijiet ta' bejgħ ta' l-industrija Komunitarja, kien fil-limiti ta' 11 sa 14 %. Kien hemm livelli oghla ta' underselling minhabba li l-industrija Komunitarja kienet qed tbat telf sostanzjali matul il-PI.

4. Il-qagħda ta' l-industrija tal-Komunità

- (47) Bi qbil ma' l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżaminazzjoni ta' l-impatt ta' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-Afrika ta' Isfel fuq l-industrija Komunitarja kienet tinkludi analiżi tal-fatturi ekonomiċi u l-indiċi li jkollhom effett fuq l-istat ta' l-industrija mill-2002 matul il-PI. Kif jissemma hawn fuq, hafna mill-indikaturi huma ppreżentati fil-forma ta' l-indiċi jew bħala sensiela ta' limiti.

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (48) L-evoluzzjoni tal-produzzjoni, tal-kapaċità tal-produzzjoni u ta' l-użu tal-kapaċità ta' l-industrija tal-Komunità kienu kif ġej:

	2002	2003	2004	2005	IPI
Il-produzzjoni, 2002 = 100	100	87	128	135	130
Il-kapaċità, 2002 = 100	100	100	100	100	100
L-użu tal-kapaċità, 2002 = 100	100	87	128	135	130

- (49) Tul il-perjodu kkunsidrat, il-produzzjoni Komunitarja żdiedet b'30 %. Madankollu, il-kapaċità tal-produzzjoni baqgħet stabbli matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Il-livell ta' produzzjoni lahaq quċċata fl-2005 wara żieda sostanzjali fil-konsum fis-suq tal-KE fl-2004, li għet ikkombinata mal-likwidazzjoni ta' produttur prinċipali u żieda fid-domanda fuq is-suq ta' l-esportazzjoni fl-industrija Komunitarja. Mill-2004 sal-PI, meta l-prezzijiet ta' materja prima irdoppjaw, l-industrija Komunitarja pprovat tikseb ekonomija fil-kobor u tnaqqas in-nefqa tal-produzzjoni għal kull unità matul il-PI.

Hażniet

- (50) Il-ħażniet żdiedu b'32 % matul il-perjodu kkunsidrat, li jirrifletti d-diffikultà li qed tikber ta' l-industrija biex tbigh il-prodotti tagħha fis-suq tal-Komunità minhabba l-kompetizzjoni ma' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping.

	2002	2003	2004	2005	PI
Il-ħażniet, 2002 = 100	100	71	48	113	132

Il-volum tal-bejgħ, l-ishma tas-suq, it-tkabbir u l-prezzijiet medji ta' l-unità fil-Komunità

- (51) Iċ-ċifri ta' hawn taht jirrappreżentaw il-bejgħ ta' l-industrija tal-Komunità lil klijenti indipendenti fil-Komunità.

	2002	2003	2004	2005	IPI
Il-volum tal-bejgħ fis-suq tal-KE, 2002 = 100	100	80	152	113	91
Is-sehem mis-suq, 2002 = 100	100	78	135	110	97
Il-prezzijiet medji tal-bejgħ, 2002 = 100	100	76	71	75	75

- (52) Meta mqabbel ma' l-isfond ta' tnaqqis ta' 7 % fil-konsum tal-KE, is-sehem fis-suq ta' l-industrija Komunitarja naqas bi 3 %. Aktar minn hekk u f'termini assoluti, il-bejgħ globali tagħha fis-suq tal-KE naqas b'mod sinifikanti b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat, b'żieda sostanzjali ta' 22 punt perċentwal matul il-PI.

- (53) Filwaqt li fl-2004 l-industrija Komunitarja setgħet tibbenefika għal żmien qasir minn żieda fil-konsum billi żiedet il-volum tagħha tal-bejgħ bi 52 % u s-sehem fis-suq b'35 % meta mqabbel ma' l-2002, fis-snin ta' wara il-partecipazzjoni tagħha fis-suq naqset parallelament maż-żieda sostanzjali fil-volum ta' l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* mill-Afrika ta' Isfel.

- (54) Kien hemm tendenza negattiva fil-prezzijiet medji ta' bejgh lix-xerrejja mhux relatati fis-suq Komunitarju sa l-2004. Dan juri t-tentattivi ta' l-industrija Komunitarja sabiex tikkompeti ma' l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* u tibqa' fis-suq. Madanakollu, fl-2004, il-prezzijiet laħqu punt baxx insostenibbli. Wara dawn żdiedu b'4 punti perċentwali fl-2005. Madanakollu, minkejja din iż-żieda żghira fil-prezzijiet fl-2005, li giet ikkonfermata fil-PI, l-industrija Komunitarja ma setgħetx tirrifletti fil-prezzijiet taġħha l-iżvilupp fil-prezz ta' mineral ta' provenjenza tal-manganeżju, li tela' sostanzjalment, bi kwazi 100 % bejn l-2004 u l-2005.

Il-profittabilità u d-dhul u l-hruġ tal-flus

- (55) Il-livelli tal-qligh u tad-dhul u l-hruġ tal-flus mill-bejgh ta' l-EMD mill-industrija Komunitarja huma negattivi ħafna.

	2002	2003	2004	2005	IP
Marġini ta' qligh operattiv tal-prodott ikkonċernat (limiti, %)	0 % sa 20 %	0 % sa - 20 %	0 % sa 5 %	0 % sa 3 %	0 % sa - 20 %
Marġini ta' qligh operattiv tal-prodott ikkonċernat, indici 2002 = 100	100	- 85	20	13	- 72

- (56) Il-profittabilità marret lura sostanzjalment b' - 172 % matul il-perjodu kkunsidrat. Din laħqet il-livell l-iktar baxx fl-2003 fiż-żmien ta' l-iktar tnaqqis sostanzjali fil-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet (- 30 %). Issaħhet fl-2004 u fl-2005, b'żieda fil-kwantitajiet li nbiegħu. Matul il-PI il-profittabilità marret lura sal-livell taġħha l-iktar baxx minhabba pressjoni fuq prezzijiet u spejjeż li telghu tal-materji primi.

- (57) Id-dhul u l-hruġ tal-flus ukoll mar lura matul il-perjodu kkunsidrat, b'mod konformi man-nuqqas fil-profittabilità.

	2002	2003	2004	2005	PI
Cash Flow, indici 2002 = 100	100	22	46	- 35	- 8

L-investimenti, il-qligh fuq l-investimenti, u l-hila li jinġabar il-kapital

- (58) L-investimenti żdiedu b'7 % matul il-perjodu kkunsidrat. Fin-nofs ta' dan il-perjodu l-industrija Komunitarja rreġistrat ċertu ammont ta' investiment sabiex tnaqqas l-ispejjeż tal-produzzjoni u għall-manutenzjoni ta' makkinarju ġdid. Fis-snin li segwew l-investimenti baqgħu sejrini iżda fuq livell iktar baxx.

	2002	2003	2004	2005	PI
L-Investimenti, 2002 = 100	100	67	126	109	107

- (59) Id-dhul mill-investimenti mill-produzzjoni u l-bejgh ta' prodott simili segwew it-tendenzi tal-bejgh u l-profittabilità u dan kien negattiv fl-2003 u fl-aħħar tal-perjodu kkunsidrat.

	2002	2003	2004	2005	PI
Profitt fuq investiment, (2002 = 100)	100	- 58	18	10	- 55

- (60) Il-kapaċità ta' l-industrija Komunitarja biex tqajjem kapital instab li ma kinitx affettwata b'mod sinifikattiv matul il-perijodu kkunsidrat, fid-dawl tad-daqs ta' l-investimenti, li kienu suffiċjenti biex ikopru l-investimenti fil-kapital mehtieġa.

L-impjiegi, il-produttività u l-pagi

- (61) L-evoluzzjoni ta' l-impjiegi, tal-produttività u ta' l-ispejjeż tax-xogħol fl-industrija tal-Komunità kienet kif ġej:

	2002	2003	2004	2005	PI
In-numru ta' l-impjegati, 2002 = 100	100	68	69	70	67
Il-produttività (tunnellati/impjegat), 2002 = 100	100	129	184	192	195
Spejjeż totali ta' haddiema, 2002 = 100	100	77	79	84	82
L-ispejjeż tax-xogħol għal kull impjegat, 2002 = 100	100	115	114	119	123

- (62) In-numru ta' impjegati naqas b'33 % bejn l-2002 u l-PI. Dan kien ir-riżultat ta' tnaqqis fil-bejgħ u ta' l-isforzi ta' l-industrija Komunitarja sabiex issahhah il-produttività. Fil-fatt, ir-riżultat ta' dan il-proċess ta' razjonalizzazzjoni fi hdan l-industrija tal-Komunità kienu riflessi fil-produttività, li matul il-perijodu kkunsidrat wriet tendenza kbira 'l fuq.

- (63) L-ispejjeż totali ta' haddiema naqsu sinifikattivament, bi 18 %. L-ispejjeż medji għal kull impjegat żdiedu relattivament, bil-konsiderazzjoni ta' l-iżvilupp ta' l-inflazzjoni. Madanakollu, generalment, is-sehem ta' l-ispejjeż tal-haddiema fil-produzzjoni totali kienu mnaqqsa b'mod sinifikanti fejn sar titjib ċar fl-effiċjenza.

Il-kobor tal-marġni attwali tad-dumping u l-irkupru mid-dumping tal-passat

- (64) Il-marġni tad-dumping huwa speċifikat hawn fuq fis-sezzjoni dwar id-dumping. Dan il-marġni huwa mingħajr dubju oghla mil-livell *de minimis*. Barra minn hekk, minhabba l-volum u l-prezz ta' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, l-impatt tal-livelli proprja ta' dumping ma jistax jitqies negligibbli.

- (65) Ma hemm ebda indikazzjoni li l-Komunità qed tirkupra mill-effetti ta' dumping li sar fil-passat jew tas-sussidji.

5. Konkluzjoni dwar il-hsara

- (66) Huwa mfakkar li l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel żdiedu b'mod konsiderevoli, f'termini assoluti u f'termini tas-sehem fis-suq. Fil-fatt, matul il-perijodu kkonċernat l-importazzjonijiet żdiedu b'69 % f'termini assoluti u b'81 % meta mqabbla mal-konsum Komunitarju, fejn intlaħaq sehem fis-suq ta' 60 sa 70 %.

- (67) Barra minn hekk, fil-PI, il-prezzijiet tal-bejgħ ta' l-industrija tal-Komunità tnaqqsu sostanzjalment minhabba l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li kienu soġġetti għad-dumping. Skond medja bil-koeffiċjenti matul il-PI, l-*undercutting* ta' prezzijiet kien fil-limiti ta' 11 sa 14 %.

- (68) Filwaqt li matul il-perjodu kkunsidrat il-konsum Komunitarju naqas b'7 %, il-volum tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja naqas b' 9 % u s-sehem fis-suq bi 3 %. Kien hemm deterjorament drammatiku f'dawn l-indikaturi matul il-PI, fejn waqgħu bi 22 punt perċentwal fil-bejgħ u bi 13-il punt perċentwal fis-sehem fis-suq meta mqabbel ma' l-2005.

- (69) Minhabba t-telf fil-volum tal-bejgħ, is-sehem fis-suq u l-prezzijiet, l-industrija Komunitarja ma setgħetx twassal iż-żieda globali fil-prezzijiet tal-materji primi lill-konsumaturi tagħha. Dan wassal għal sitwazzjoni ta' profitabbiltà negattiva hafna (telf).

- (70) Minkejja l-investimenti kbar ta' l-industrija tal-Komunità matul il-perijodu kkunsidrat u l-isforzi kontinwi tagħha biex iżżid il-produttività u l-kompetittività, il-profittabilità, id-dhul u l-hruġ tal-flus u l-qligh fuq l-investment naqsu drastikament ukoll, tant illi dawn laħqu livelli negattivi hafna.
- (71) Is-sitwazzjoni ta' deterjorament ta' l-industrija tal-Komunità matul il-perijodu kkunsidrat hija kkonfermata wkoll bl-iżvilupp negattiv ta' l-impjegji.
- (72) Fid-dawl ta' dak li għadu kif ingħad, qed jiġi konkluż provviżorjament li fit-tifsira ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament bażiku l-industrija tal-Komunità sofriet hsara materjali.

E. LINK KAŻWALI

1. Kumment preliminari

- (73) Skond l-Artikolu 3(6) u (7) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk kienx hemm rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma soġġetti għal *dumping* mill-Afrika ta' Isfel u l-hsara materjali li sofriet l-industrija tal-Komunità. Fatturi magħrufin għajr dawk relatati ma' l-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal *dumping*, li fl-istess hin setgħu kienu qed jagħmlu hsara lill-industrija Komunitarja, ġew eżaminati wkoll sabiex jiġi żgurat li l-hsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kinitx attribwita għall-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal *dumping*.

2. L-effett ta' l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel

- (74) Kif ġie stabbilit fil-premessi (43) u (44), l-importazzjonijiet żdiedu b'mod stabbli u sinifikanti matul il-perijodu kkunsidrat – b'69 % fit-termini tal-volum u b'81 % fit-termini tas-sehem fis-suq. Il-prezz ta' bejgħ għal kull unità ta' l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel naqsu b'31 % matul il-perijodu kkunsidrat. Matul il-PI il-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Afrika ta' Isfel waqqgħu il-prezzijiet industrijali Komunitarji bi 11 sa 14 %.

- (75) L-effetti ta' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping* huma murija b'mod ċar mid-deċiżjoni ta' hafna utenti ewlenin li jirrapprezentaw iktar minn 60 % tal-konsum totali, sabiex dawn jaqilbu x-xiri tagħhom mill-industrija Komunitarja għall-prodott ta' l-Afrika ta' Isfel. Filwaqt li fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat dawn l-utenti xtraw biss kwantitajiet marginali mill-Afrika ta' Isfel, sa l-aħhar tal-perijodu kkunsidrat u matul il-PI, dawn kienu qed jixtru minn 70 sa 100 % tal-bżonnijiet tagħhom mill-Afrika ta' Isfel.

- (76) Fl-istess hin, l-industrija Komunitarja naqqset drastikament il-prezzijiet tagħha sabiex iżzomm il-kuntratti tagħha ta' bejgħ ma' l-utenti l-oħrajn.

- (77) Is-sehem fis-suq ta' l-industrija Komunitarja li kien qed jonqos matul il-perijodu kkunsidrat għandu jitqabbel b'korrelazzjoni maż-żieda fil-volum u fis-sehem tas-suq ta' l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel. Aktar minn hekk, matul l-2005 u l-PI, meta l-konsum Komunitarju waqa' bi 18 % meta mqabbel maż-żieda sostanzjali tagħha matul l-2004, l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel żdiedu f'termini assoluti b'madwar 31 % f'shem fis-suq. Fl-istess hin, l-industrija Komunitarja tilfet 28 % tas-sehem fis-suq u 40 % tal-bejgħ.

- (78) Huwa għalhekk provviżorjament konkluż li l-pressjoni li saret fuq l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping*, li ziedet drammatikament il-volum tagħhom u s-sehem fis-suq mill-2002 'l hemm, u li saru fi prezzijiet *dumped* u flivelli sinifikanti ta' *undercutting* u *underselling*, kellha rwol determinanti fit-twaqqiġ tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja u konsegwentament fil-profitabbiltà tagħha, fil-*cash flow* u fis-sitwazzjoni negattiva fid-dhul mill-investiment, l-impjegar u ż-żieda fil-hażniet.

3. L-effett ta' fatturi oħra

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

- (79) L-iżvilupp ta' l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi skond id-*data* ta' l-Eurostat kien hekk kif ġej:

	2002	2003	2004	2005	PI
Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra	5 541	4 677	5 992	2 876	2 878
Indiċi, 2002 = 100	100	84	108	52	52
Is-sehem mis-suq	15 %	12 %	14 %	7 %	8 %
Indiċi, 2002 = 100	100	82	96	51	56
Prezzijiet medji ta' l-importazzjonijiet	1 527	1 204	1 226	1 550	1 537
Indiċi, 2002 = 100	100	79	80	101	101

(80) Fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat l-importazzjonijiet EMD minn pajjiżi terzi oħra irrappreżentaw 15 % tas-sehem fis-suq. Fis-snin ta' wara dawn l-importazzjonijiet naqsu b'mod sinifikanti, fejn irrappreżentaw biss 8 % tas-sehem fis-suq sa l-aħhar tal-PI. Il-prezzijiet ta' daww l-importazzjonijiet baqgħu l-iktar flivell oghla mill-prezzijiet ta' l-Afrika ta' l-Issel u ždiedu saħansitra b' 1 %.

(81) Hafna sottomissjonijiet allegaw li l-importazzjonijiet ta' l-EMD miċ-Ċina, li mhuwiex pajjiż ikkonċernat bl-investigazzjoni, ikkontribwew b'mod sinifikanti lejn il-ħsara mgarrba mill-produttur Komunitarju. Madankollu, l-importazzjonijiet miċ-Ċina matul il-PI, minkejja li bi prezzijiet medji iktar baxxi mill-prodott ta' l-Afrika ta' l-Issel, irrappreżentaw biss 0,6 % ta' l-importazzjonijiet kollha minn pajjiżi terzi u jistgħu b'hekk ma jġugx ikkunsidrati li jiksru l-link każwali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* u l-ħsara materjali li sofriet l-industrija Komunitarja.

Ir-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità

(82) Ġie eżaminat ukoll jekk l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi oħra mhux membri ta' l-UE setgħux jikkontribwixxu għall-ħsara li din sofriet fil-perijodu kkunsidrat.

(83) Instab li l-volumi ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija Komunitarja ždiedu b'9 % matul il-perijodu kkunsidrat, u minkejja li l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni naqsu b'14 %, dan kien hafna oghla mill-ispiza ta' produzzjoni għal kull unità. Għalhekk, ir-rendiment ta' l-esportazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità ma setgħetx ikkontribwiet għal kwalunkwe ħsara li ggarbet matul dan il-perjodu.

Produtturi oħrajn tal-Komunità

(84) Kif jissemma hawn fuq, kien hemm żewġ produtturi oħra fil-Komunità fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat.

(85) Wiehed mill-produtturi, li jinsab fl-Irlanda, waqqaf il-produtturi fl-2003, minhabba diffikultajiet finanzjarji wara tnaqqis importanti fil-bejgħ minhabba pressjoni qawwija fil-prezzijiet minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping*. L-iehor, li jinsab ġewwa Spanja, ma kkoperax mal-proċedimenti. B'riżultat ta' dan in-nuqqas ta' kooperazzjoni, id-*data* tal-bejgħ minn produtturi oħrajn fis-suq Komunitarju inkisbet minn kwestjonarji

lill-utenti. Skond l-osservanzi ta' l-investigazzjoni, il-kumpanija ta' l-aħhar kienet involuta fil-produtturi tal-batteriji u ta' l-EMD. Il-maġġoranza ta' l-EMD prodott minn din il-kumpanija kien apparentament użat fil-produtturi proprja ta' batteriji. Madankollu, din il-kumpanija kellha rwol li kien qed jżied fis-suq komunitarju ta' l-EMD ukoll.

(86) Ma hemmx dubju li l-istampa ġenerali ta' produtturi oħrajn fil-KE hija influwenzata mill-fatt li wiehed temm l-attivitatiet tiegħu fl-2003 u l-iehor ma biegh l-ebda kwantitajiet sostanzjali fis-suq tal-KE matul il-perijodu kkunsidrat. Madankollu, mid-*data* miksuba fl-investigazzjoni jista' jigi konkluz li dawn il-produtturi Komunitarji kienu wkoll affettwati mill-pressjoni li saret fuq il-prezzijiet mill-importazzjonijiet ta' l-Afrika ta' l-Issel u l-iżviluppi fis-suq, minhabba li s-sehem tagħhom fis-suq naqas b'ammonti fil-limiti minn 10 sa 25 % għal 4 sa 10 %. Konsegwentament, il-bejgħ tal-produtturi Komunitarji l-oħrajn ma setax kien il-kawża tal-ħsara li sofriet l-industrija Komunitarja.

Talba ta' kontrazzjoni

(87) Ġie eżaminat ukoll jekk il-kontrazzjoni fid-domanda fis-suq Komunitarju setgħetx tikkontribwixxi għall-ħsara li din sofriet fil-perijodu kkunsidrat. Instab li dan ma kienx il-każ. Kif stabbilit fil-premessi 52 u 76, il-bejgħ mill-industrija Komunitarja naqas b'iktar mit-total tal-konsum Komunitarju filwaqt li s-sehem fis-suq korrispondenti mill-importazzjonijiet mill-Afrika ta' l-Issel ždied b'mod sinifikanti.

Iż-żieda fil-prezzijiet tal-materja prima

(88) Ġie argumentat li l-ħsara ġiet ikkawżata l-iktar minhabba żieda globali fil-prezz tal-materja prima bażi, il-manganeżju mhux maħdum. Il-prezzijiet tal-manganeżju mhux maħdum li baqgħu stabbli sa l-2004 irdoppjaw f'daqqa u naqsu xi ftit matul il-PI. Dan žied in-nefqa għall-produtturi ta' l-industrija Komunitarja għal kull unità b'19 %.

(89) Madankollu, minhabba li l-prezzijiet ta' l-importazzjoni mill-Afrika ta' l-Issel ždiedu b'punt perċentwali wiehed matul l-istess perijodu (2004/2005), l-industrija Komunitarja li pprovat tikkompeti ma' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping*, ma setgħetx tgħaddi ż-żieda totali fl-ispejjeż lill-utenti t'issel. L-industrija Komunitarja setgħet biss iżżid il-prezzijiet tagħha b'4 punti perċentwali, li b'hekk baqgħu taħt l-ispiza tal-produtturi.

	2002	2003	2004	2005	PI
Nefqa totali tal-produzzjoni, 2002 = 100	100	89	103	110	119
L-ispiza totali ta' l-unità għal kull tunnellata, 2002 = 100	100	98	80	85	95
Il-prezz tal-bejgħ ta' l-unità, 2002 = 100	100	76	71	75	75

- (90) F'dawn iċ-ċirkostanzi, gie kkunsidrat li ż-zieda fl-ispejjeż ma kinitx *per se* il-fattur li wassal għall-hsara iżda iktar il-fatt li l-industrija Komunitarja ma setgħetx tghaddi ż-zieda fin-nefqa lill-konsumaturi tagħha minhabba l-pressjoni 'l isfel tal-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* min-naħa ta' l-Afrika ta' Isfel, li ma jirriflettux iż-zieda fil-prezzijiet tal-materja prima. Għalhekk, din l-asserzjoni kellha tiġi rifjutata.

Oversupply globali ta' l-EMD

- (91) Gie argumentat minn xi partijiet li l-oversupply globali ta' l-EMD ikkawżat mill-kapaċità ta' produzzjoni fiċ-Ċina wassal biex ibaxxi l-prezzijiet ta' l-EMD u huwa b'hekk il-kawża ta' hsara fl-industrija Komunitarja.
- (92) Madankollu, fid-dawl tal-volum baxx ta' importazzjonijiet miċ-Ċina u minkejja l-prezzijiet tagħhom relattivament baxxi fil-perjodu kkunsidrat, instab li din l-allegazzjoni ma kinitx valida.

Kompetizzjoni li qed tiżdied fost produtturi tal-batteriji

- (93) Barra minn hekk, gie argumentat minn xi partijiet li t-tnaqqis fil-prezzijiet ta' bejgħ Komunitarju ta' l-EMD kien riżultat ta' kompetizzjoni li qed tiżdied fost produtturi tal-batteriji u l-pressjoni fil-prezzijiet li sofrew huma iktar milli ta' l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping* mill-Afrika ta' Isfel.
- (94) L-investigazzjoni wriet li fil-fatt il-produtturi tal-batteriji fil-KE kienu suġġetti għall-pressjoni fil-prezzijiet li rriżultat minn żieda globali fl-ispejjeż tal-materja prima u żieda fil-kompetizzjoni. Madankollu, instab li skond in-numru ta' produtturi ta' l-EMD li joperaw fis-suq fil-Komunità, huma kellhom poter sinifikanti biex jinnegozjaw il-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat mal-produtturi tal-batteriji. Huwa għalhekk ikkunsidrat li t-tnaqqis fil-prezzijiet ta' bejgħ fil-Komunità ta' l-EMD ġej direttament mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping* u mill-*undercutting* li huwa pprattikat mill-produttur esportatur ta' l-Afrika ta' Isfel mill-bidu tal-perjodu kkunsidrat u mhux mill-pressjoni allegata fuq il-prezzijiet li hija

eżerċitata fuq il-produtturi tal-batteriji. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, huwa konkluż provviżorjament li ż-zieda fil-kompetizzjoni fost produtturi tal-batteriji ma tkissirx il-link każwali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* mill-Afrika ta' Isfel u l-hsara li sofriet l-industrija Komunitarja.

4. Konklużjoni dwar il-kawżalità

- (95) L-analiżi hawn fuq turi li kien hemm żieda drammatika fil-volum u fis-sehem fis-suq ta' l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Afrika ta' Isfel matul il-perjodu kollu kkunsidrat, flimkien ma' tnaqqis konsiderevoli fil-prezzijiet tagħhom ikkombinat ma' *undercutting* sinifikanti fil-prezzijiet matul il-PI. Din iż-żieda fis-sehem fis-suq ta' l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* ikkoinċidiet mat-tnaqqis sinifikanti fil-volum tal-bejgħ u fis-sehem fis-suq ta' l-industrija Komunitarja. Dan, flimkien ma' pressjoni negattiva fuq il-prezzijiet, irriżulta, *inter alia*, ftelf sostanzjali għall-industrija Komunitarja matul il-PI.
- (96) Aktar minn hekk, eżaminazzjoni tal-fatturi li setgħu għamlu hsara lill-industrija Komunitarja wriet li l-ebda wieħed minn dawn ma seta' kellu impatt negattiv fuq l-industrija bħalma kellhom l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* mill-Afrika ta' Isfel.
- (97) Skond dan għalhekk, huwa konkluż provviżorjament li l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping* holqu danni materjali għall-industria tal-Komunità fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu(6) tar-Regolament bażiku.

F. L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

1. Konsiderazzjonijiet ġenerali

- (98) Skond l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, gie eżaminat jekk, minkejja l-konklużjonijiet dwar id-*dumping*, jeżistux raġunijiet konvinċenti li jstgħu jwasslu għall-konklużjoni li ma jkunx fl-interess tal-Komunità li timponi miżuri ta' *anti-dumping* fuq l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat.

(99) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-uniku importatur ta' l-EMD mill-Afrika ta' Isfel u lill-utenti industrijali kollha magħrufin jew dawk li huma probabbli li jkunu ikkonċernati dwar il-miżuri. Ir-risposti għall-kwestjonarju waslu mill-importatur u mill-erba' utenti ewlenin tal-prodott ikkonċernat fil-Komunità.

2. L-interess ta' l-indsutrija tal-Komunità

(100) Ta' min ifakkar li l-industrija tal-Komunità tikkonsisti minn produttur wiehed, bil-facilitajiet tal-produzzjoni fil-Greċja, li matul il-perjodu kkunsidrat il-profittabilità u l-bejgħ tiegħu iddeterjoraw b'mod sinifikanti, tant illi wasslu għal impatt negattiv fuq is-sehem tagħha fis-suq, fuq l-impjiegi u fuq id-dhul ta' l-investment u l-cash flow.

(101) Jekk il-miżuri ma jiġux imposti huwa probabbli li, b'riżultat tal-pessjoni fuq il-prezzijiet minn importazzjonijiet li huma oġġett ta' *dumping*, in-nuqqas ta' profittabilità għandu jgħiegħel lill-industrija Komunitarja biex twaqqaf il-produzzjoni ta' l-EMD ġewwa l-Komunità. Huwa mfakkar li wiehed mill-produtturi Komunitarji waqqaf il-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Dan ikkoinċida ma' żieda fil-pessjoni mill-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel fuq is-suq Komunitarju. Aktar minn hekk, il-kweralant produttur Komunitarju gie kostrett li jwaqqaf temporanjament il-produzzjoni għal xahar fl-2003, u informa lill-Kummissjoni dwar sitwazzjoni simili għal perjodu itwal matul l-2007.

(102) Għandu jiġi nnotat li, bħall-produttur esportatur fl-Afrika ta' Isfel, l-industrija fil-Komunità tipproduċi biss EMD u l-linji tal-produzzjoni ma jistgħux jintużaw biex jipproduċu ebda prodott ieħor.

(103) Madanakollu, wara l-impożizzjoni tal-miżuri *anti-dumping*, huwa mistenni li l-volumi ta' bejgħ u l-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju għandhom jiżiedu, b'hekk tissahħah il-profitabbiltà ta' l-industrija Komunitarja u jipprevjenu li dawn jagħlqu.

(104) Għalhekk jidher ċar li l-miżuri ta' *anti-dumping* huma fl-interess ta' l-industrija tal-Komunità.

3. L-interess ta' l-utenti

(105) L-unika industrija li tuża l-EMD huma l-produtturi ta' batteriji ta' ċellula alkalina u zingu-karbonju.

(106) Kif jissema hawn fuq, il-kwestjonarji intbagħtu lill-produtturi magħrufin tal-batteriji fil-Komunità. Waslu r-

risposti minn erba' kumpaniji li jirrapprezentaw 93 % tal-konsum Komunitarju; tliet risposti ġew ivverifikati fil-pront.

(107) Kif jissema hawn fuq, instab li l-produtturi tal-batteriji ġewwa l-KE kienu taħt pessjoni konsiderevoli kaġun ta' żieda globali fil-prezzijiet tal-materja prima (zingu, nikel, ram, azzar) u żieda fil-kompetizzjoni globali fis-suq tal-batteriji. Huma sostnew li l-impożizzjoni tal-miżuri *anti-dumping* fuq l-importazzjonijiet mill-Afrika ta' Isfel għandhom isahhu l-pessjoni fuq il-prezzijiet u jikkawżaw telf, minhabba li dawn mhux se jkunu fil-pożizzjoni li jgħaddu l-ebda żieda fil-prezz fuq il-klijenti tagħhom. Madankollu, instab li huma kienu ġeneralment f'sitwazzjoni finanzjarja tajba, bi qligħ qabel it-taxxi sostanzjali matul il-PI u li huma žiedu l-bejgħ tagħhom matul il-perjodu kkunsidrat minhabba d-dehra pubblika pożittiva tal-*brands* tagħhom. Skond l-informazzjoni li waslet, kien possibbli li jivverifikaw li l-ispejjeż ta' l-EMD għall-produzzjoni tal-batteriji jistgħu ivarjaw bejn 10 % u 15 % (skond id-daqs tal-batterija) ta' l-ispejjeż totali u kien possibbli li tiġi stmata li l-impożizzjoni tad-dazju *anti-dumping* fil-livell propost m'għandux iżid il-livell stmat ta' prezzijiet ta' batteriji b'aktar minn EUR 0,01 sa EUR 0,02. Iż-żieda fil-prezzijiet tal-batterija li tista' tirriżulta minn impożizzjoni ta' dazji *anti-dumping* inkisbet bl-applikazzjoni tal-livell ta' dazju propost fuq l-ispejjeż tal-produzzjoni tad-dimensjonijiet differenti tal-batteriji.

(108) Filwaqt li ġeneralment jiġu opposti l-miżuri, hafna utenti ammettew li l-ġhajbien ta' l-industrija Komunitarja għandu probabbliement ikollu effett negattiv fuq is-sitwazzjoni tagħhom u l-kompetizzjoni fis-suq tal-KE, minhabba li l-industrija Komunitarja hija produttriċi ta' EMD ta' kwalità għolja adattata għall-produzzjoni ta' batteriji ta' kwalità tajba. B'hekk, kieku l-industrija Komunitarja kellha tisparixxi, l-utenti jkollhom jirriskjaw li jsiru dipendenti fuq l-EMD mill-Afrika ta' Isfel biss.

(109) Fid-dawl ta' dan, jista' jiġi konkluż provviżorjament li l-impożizzjoni ta' kull miżura *anti-dumping* mhux probabbli li jkollha effett serju fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija ta' l-utent.

4. L-interess ta' l-importaturi/negożjanti mhux relatati fil-Komunità

(110) L-uniku importatur Komunitarju ta' l-EMD mill-Afrika ta' Isfel ikkopera fl-investigazzjoni. Skond l-informazzjoni mressqa, instab li dan l-importatur kien l-aġent esklussiv indipendenti tad-Delta. L-importazzjonijiet kollha tad-Delta mill-Afrika ta' Isfel inbiegħu fil-Komunità permezz ta' din il-kumpanija. L-attivajiet kummerċjali tagħha irrapprezentaw inqas minn 20 % tal-bejgħ tagħha. Dan l-importatur esprima dubji dwar l-impożizzjoni possibbli

tal-miżuri. Madankollu, anke jekk il-bejgħ tiegħu naqas wara l-impożizzjoni tal-miżuri u s-senseriji ta' l-aġent ġew imnaqqsa, huwa mistenni li jibqa' finanzjarjament b'saħħtu u mhux probabbli li l-importatur ikun affettwat b'mod sinifikanti mill-miżuri. Għalhekk jidher ċar li l-impatt tad-dazju *anti-dumping* għandu jingarr mill-utenti.

- (111) Fuq din il-baži, ġie konkluż provviżorjament li l-impożizzjoni ta' miżuri ta' *anti-dumping* x'aktarx ma jkollhiex effett negattiv serju fuq is-sitwazzjoni ta' l-importaturi fil-Komunità.

5. Konklużjoni fuq l-interess Komunitarju

- (112) L-effetti ta' l-impożizzjoni tal-miżuri x'aktarx mistennija li jippermettu lill-industrija tal-Komunità li tikseb mill-ġdid il-bejgħ u l-ishma tas-suq mitlufa kif ukoll li ttejjeb il-profittabilità tagħha. Minhabba s-sitwazzjoni ta' deterjorament ta' l-industrija tal-Komunità, hemm ir-riskju konsiderevoli illi, fin-nuqqas ta' miżuri, l-industrija tal-Komunità jista' jkollha tagħlaq il-facilitajiet tal-produzzjoni tagħha u tagħti s-sensji lill-haddiema.
- (113) Fid-dawl ta' l-użu tal-prodott ikkonċernat fil-produzzjoni tal-batteriji, fejn l-ispejjeż ta' l-EMD ma kinux sinifikanti meta mqabbla mal-valur tal-prodott aħhari, l-impatt għall-utenti m'għandux ikun sinifikanti, kif spjegat fil-premissa 107 hawn fuq.
- (114) Minhabba dan ta' hawn fuq, qed jiġi konkluż provviżorjament li m'hemmx raġunijiet konvinċenti għaliex m'għandhomx jiġu imposti d-dazji ta' *anti-dumping* fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu dijossidi tal-manganeżju li joriġinaw mill-Afrika ta' l-Sfel.

G. MIŻURI PROVVIŻORJI ANTI-DUMPING

1. Il-livell ta' l-eliminazzjoni tal-ħsara

- (115) Fid-dawl tal-konklużjonijiet li ntlahqu dwar id-*dumping*, il-ħsara li rriżultat, il-kawżalità u l-interess tal-Komunità, għandhom jiġu imposti miżuri provviżorji sabiex tiġi evitata aktar ħsara li qed tiġi kkawżata lill-industrija tal-Komunità mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping*.
- (116) Il-miżuri għandhom jiġu imposti fuq livell suffiċjenti sabiex jelimina l-ħsara kkawżata lill-industrija Komunitarja minn dawn l-importazzjonijiet mingħajr ma jinqabeż il-margini tad-*dumping* misjub. Meta kien qed jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju meħtieġ biex jitnehhew l-effetti ta' *dumping* dannuż, tqies li kull miżura għandha tagħti lok lill-industrija Komunitarja biex tkopri l-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha u tikseb b'mod globali qligħ fuq

il-bejgħ ta' prodott simili ġewwa l-Komunità qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġonevoli minn din l-industrija f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping*. Il-margini ta' qligħ qabel it-taxxa użat għal dan il-kalkolu ikkorrisponda għall-qligħ miksub mill-industrija Komunitarja fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat, jiġifieri fi żmien meta l-prezzijiet ta' l-EMD mill-Afrika ta' l-Sfel kienu fl-istess livell bħalma kienu daww ta' prodott simili mibjugħ mill-industrija Komunitarja.

- (117) Iż-żieda meħtieġa fil-prezz għet imbagħad iddeterminata fuq il-baži ta' paragon tal-prezz medju ta' l-importazzjoni bil-piż differenzjat, kif stabbilit għall-kalkoli tal-bejgħ li jwaqqghu il-prezz, (ara l-inċiżi 45), mal-prezz ta' mingħajr ħsara tal-prodotti simili mibjugħa mill-industrija tal-Komunità fis-suq tal-Komunità. Il-prezz ta' mingħajr ħsara inkiseb bl-aġġustament tal-prezz tal-bejgħ ta' l-industrija tal-Komunità bit-telf jew qligħ reali magħmul matul il-PI u biż-żieda tal-margini ta' qligħ imsemmi hawn fuq. Kull differenza li tirriżulta minn dan il-paragon kienet espressa bħala persentaġġ tal-valur ta' l-importazzjoni CIF totali.

- (118) Il-margini ta' ħsara kien sinifikattivament oghla mill-margini ta' *dumping* osservat.

2. Il-miżuri provviżorji

- (119) Fid-dawl ta' dak li ssemma' aktar 'il fuq, jitqies li bi qbil ma' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku għandu jiġi impost dazju provviżorju ta' *anti-dumping* fil-livell tal-margni ta' *dumping* minhabba li huwa iktar baxx mill-margni ta' ħsara li ġie kkalkulat hawn fuq.
- (120) Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati provviżorji tad-dazju proposti huma:

Delta E.M.D (Pty) Ltd.	14,9 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	14,9 %

H. ID-DISPOŻIZZJONI FINALI

- (121) Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi ffixsat perijodu li fih il-partijiet interessati li għamli lilhom infushom magħrufa fiż-żmien speċifikat fl-avviż tal-bidu jkunu jistgħu jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jitolbu smiġh. Barra minn hekk, irid jiġi ddikjarat li s-sejbiet dwar l-impożizzjoni ta' dazji ta' *anti-dumping* magħmula għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma provviżorji u jistgħu jiġu kkunsidrati mill-ġdid għall-għan ta' kwalunkwe miżura definittiva,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju provviżorju *anti-dumping* huwa hawnhekk impost fuq l-importazzjonijiet tad-dijossidu tal-manganeżju elettrolitiku prodott permezz ta' proċess elettrolitiku, mhux ipproċessat bis-shana wara l-proċess elettrolitiku, li jaqghu taht il-kodiċi tan-NM ex 2820 10 00 (kodiċi TARIC 2820 10 00 10) u li joriginaw mill-Afrika ta' Isfel.

2. Ir-rata tad-dazju provviżorju ta' l-*anti-dumping* applikabbli għall-prezz nett hieles fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, tal-prodotti manufatturati mill-kumpaniji ta' hawn isfel għandha tkun:

Il-kumpanija	Id-Dazju <i>Anti-dumping</i>	Il-Kodiċi Addizzjonali TARIC
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	14,9 %	A828
Il-kumpaniji l-oħra kollha	14,9 %	A999

3. Ir-rilaxx taċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità ta' prodott imniżżel fil-paragrafu 1 għandu jkun sugġett għad-disposizzjonijiet tas-sigurta' ekwivalenti għall-ammont ta' taxxa provviżorja.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Settembru 2007.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji tad-dwana li huma fis-seħh.

Artikolu 2

Minghajr hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba għall-iżvelar tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom gie adottat dan ir-Regolament, jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u japplikaw biex jinstemgħu oralment mill-Kummissjoni.

Skond l-Artikolu 21(4) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkummentaw dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Għall-Kummissjoni

Peter MANDELSON

Membru tal-Kummissjoni